Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας-πλαισίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τουρκίας όσον αφορά τις γενικές αρχές για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Τουρκίας σε κοινοτικά προγράμματα

(2001/C 304 E/27)

COM(2001) 481 τελικό — 2001/0195(AVC)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 23 Αυγούστου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και, ιδίως τα άρθρα 13, 61, 95, 129, 137, 149(3), 150(3), 151(3), 152(3), 153, 155(3), 157, 170, 174(4) και 308, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο δεύτερη πρόταση, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο, και παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Το ψήφισμα του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Τουρκίας της 6ης Μαρτίου 1995 προέβλεπε την ανάληψη πρωτοβουλιών σε πολλούς τομείς προκειμένου να διευρυνθεί το πεδίο της συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της Τουρκίας, καθώς και ενδεχόμενη συμμετοχή σε ορισμένα κοινοτικά προγράμματα.

(2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου, του Δεκεμβρίου 1997, υπογράμμισε ότι η συμμετοχή στα κοινοτικά προγράμματα συνιστά μέσο της ενισχυμένης προενταξιακής στρατηγικής για τις υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, εφόσον η συμμετοχή αυτή αποφασίζεται κατά περίπτωση. Την ίδια περίοδο, θεσπίστηκε ευρωπαϊκή στρατηγική για τη Δημοκρατία της Τουρκίας η οποία προέβλεπε την ίδια δυνατότητα για τη χώρα αυτή. Μετά τις συνεδριάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ελσίνκι, του Δεκεμβρίου 1999 και, ιδίως, της Νίκαιας, του Δεκεμβρίου 2000, η κατά περίπτωση προσέγγιση στον τομέα αυτό θα μπορούσε να εγκαταλειφθεί υπέρ μιας ευρύτερης προσέγγισης που θα περικλείει τα περισσότερα κοινοτικά προγράμματα.

(3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι, του Δεκεμβρίου 1999, δήλωσε ότι η Δημοκρατία της Τουρκίας είναι υποψήφια χώρα που προορίζεται να προσχωρήσει στην Ένωση με βάση τα ίδια κριτήρια τα οποία ισχύουν για τις άλλες υποψήφιες χώρες και ότι, με βάση την υφιστάμενη ευρωπαϊκή στρατηγική για τη Δημοκρατία της Τουρκίας όπως και για τα άλλα υποψήφια κράτη, θα ισχύει μία προενταξιακή στρατηγική προετοιμασίας για την ενθάρρυνση και στήριξη των μεταρρυθμίσεών της, και ότι η Τουρκία θα έχει επίσης τη δυνατότητα συμμετοχής σε κοινοτικά προγράμματα και οργανισμούς καθώς και σε συνεδριάσεις μεταξύ των υποψηφίων κρατών και της Ένωσης στο πλαίσιο της διαδικασίας προσχώρησης.

(4) Σύμφωνα με τις οδηγίες διαπραγμάτευσης που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 5 Ιουνίου 2001, η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε εξ ονόματος της Κοινότητας συμφωνία-πλαίσιο με τη Δημοκρατία της Τουρκίας όσον αφορά τις γενικές αρχές για τη συμμετοχή της σε κοινοτικά προγράμματα.

(5) Όσον αφορά ορισμένα από τα προγράμματα που καλύπτει η συμφωνία, η Συνθήκη δεν προβλέπει άλλες αρμοδιότητες εκτός από αυτές του άρθρου 308.

(6) Οι ειδικοί όροι και προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Τουρκίας στα κοινοτικά προγράμματα, περιλαμβανομένης της καταβλητέας χρηματοδοτικής συνεισφοράς, πρέπει να καθοριστούν από την Επιτροπή εξ ονόματος της Κοινότητας. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή πρέπει να επικουρείται από ειδική επιτροπή ορισθείσα από το Συμβούλιο.

(7) Η Δημοκρατία της Τουρκίας μπορεί να υποβάλει αίτηση για χρηματοδοτική βοήθεια προκειμένου να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1488/96 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1996 σχετικά με τα συνοδευτικά χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα (MEDA) για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών στα πλαίσια της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης [1], τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 764/2000 του Συμβουλίου της 10ης Απριλίου 2000 σχετικά με την εφαρμογή δράσεων που αποβλέπουν στην εμβάθυνση της τελωνειακής ένωσης ΕΚ-Τουρκίας [2], ή τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 257/2001 του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 2001 περί εφαρμογής δράσεων με στόχο την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας [3].

(8) Η συμφωνία πρέπει να επανεξετάζεται από την Επιτροπή σε τακτά χρονικά διαστήματα.

(9) Η συμφωνία πρέπει να εγκριθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τουρκίας όσον αφορά τις γενικές αρχές για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Τουρκίας σε κοινοτικά προγράμματα, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

---

[1] ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2698/2000 (ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 1).

[2] ΕΕ L 94 της 14.4.2000, σ. 6.

[3] ΕΕ L 39 της 9.2.2001, σ. 1.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να ορίσει, εξ ονόματος της Κοινότητας, τους ειδικούς όρους και τις προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Τουρκίας σε κάθε μεμονωμένο πρόγραμμα, περιλαμβανομένης της χρηματοδοτικής συνεισφοράς που πρέπει να καταβληθεί. Η Επιτροπή επικουρείται στην αποστολή αυτή από ειδική επιτροπή ορισθείσα από το Συμβούλιο.

2. Σε περίπτωση που η Δημοκρατία της Τουρκίας υποβάλει αίτηση για εξωτερική βοήθεια, εφαρμόζονται οι διαδικασίες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1488/96, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 764/2000, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 257/2001, και σε παρόμοιους κανονισμούς που προβλέπουν κοινοτική εξωτερική βοήθεια προς τη Δημοκρατία της Τουρκίας που θα μπορούσαν να εγκριθούν μελλοντικά.

Άρθρο 3

Το αργότερο τρία έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, και εν συνεχεία ανά τριετία, η Επιτροπή επανεξετάζει την εφαρμογή της συμφωνίας και υποβάλλει σχετική έκθεση στο Συμβούλιο. Η έκθεση συνοδεύεται ενδεχομένως από κατάλληλες προτάσεις.

Άρθρο 4

Ανατίθεται στον Πρόεδρο του Συμβουλίου να ορίσει το ή τα πρόσωπα που εξουσιοδοτούνται να υπογράψουν τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Άρθρο 5

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στις γνωστοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 της συμφωνίας [1].

[1] Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ-ΠΛΑΙΣΙΟΥ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τουρκίας όσον αφορά τις γενικές αρχές για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Τουρκίας σε κοινοτικά προγράμματα

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, στο εξής καλούμενη «η Κοινότητα»,

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ, στο εξής καλούμενη «Τουρκία»,

αφετέρου,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Το ψήφισμα του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Τουρκίας της 6ης Μαρτίου 1995 προέβλεπε την ανάληψη πρωτοβουλιών σε πολλούς τομείς προκειμένου να διευρυνθεί το πεδίο της συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της Τουρκίας, καθώς και ενδεχόμενη συμμετοχή σε ορισμένα κοινοτικά προγράμματα.

(2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου, του Δεκεμβρίου 1997, υπογράμμισε ότι η συμμετοχή στα κοινοτικά προγράμματα συνιστά μέσω της ενισχυμένης προενταξιακής στρατηγικής για τις υποψήφιες χώρες, εφόσον η συμμετοχή αυτή αποφασίζεται κατά περίπτωση. Την ίδια περίοδο, θεσπίστηκε ευρωπαϊκή στρατηγική για την Τουρκία η οποία προέβλεπε την ίδια δυνατότητα για τη χώρα αυτή. Μετά τις συνεδριάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ελσίνκι, του Δεκεμβρίου 1999 και, ιδίως, της Νίκαιας, του Δεκεμβρίου 2000, η κατά περίπτωση προσέγγιση στον τομέα αυτό θα μπορούσε να εγκαταλειφθεί υπέρ μιας ευρύτερης προσέγγισης που θα περικλείει τα περισσότερα κοινοτικά προγράμματα.

(3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι του Δεκεμβρίου 1999 δήλωσε ότι η Τουρκία είναι υποψήφια χώρα που προορίζεται να προσχωρήσει στην Ένωση με βάση τα ίδια κριτήρια τα οποία ισχύουν για τις άλλες υποψήφιες χώρες και ότι, με βάση την υφιστάμενη ευρωπαϊκή στρατηγική για την Τουρκία όπως και για τα άλλα υποψήφια κράτη, θα ισχύει μία προενταξιακή στρατηγική προετοιμασίας για την προσχώρηση, περιλαμβανομένης της δυνατότητας συμμετοχής σε κοινοτικά προγράμματα και οργανισμούς και ότι η Δημοκρατία της Τουρκίας θα έχει ακόμη, τη δυνατότητα να συμμετέχει στα κοινοτικά προγράμματα και οργανισμούς καθώς και σε συνεδριάσεις μεταξύ των υποψηφίων κρατών και της Ένωσης στο πλαίσιο της διαδικασίας προσχώρησης.

(4) Η Τουρκία εξέφρασε την επιθυμία να συμμετέχει σε σειρά κοινοτικών προγραμμάτων.

(5) Οι ειδικοί όροι και οι προϋποθέσεις, περιλαμβανομένης της χρηματοδοτικής συνεισφοράς, όσον αφορά τη συμμετοχή της Τουρκίας σε κάθε επιμέρους πρόγραμμα, πρέπει να καθορίζονται με συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η οποία ενεργεί εξ ονόματος της Κοινότητας, και των αρμοδίων αρχών της Τουρκίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Η Τουρκία δύναται να συμμετέχει σε όλα τα κοινοτικά προγράμματα στα οποία είναι ανοικτή η συμμετοχή υποψηφίων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, σύμφωνα με τις διατάξεις για την έγκριση των εν λόγω προγραμμάτων.

Άρθρο 2

Η Τουρκία καταβάλλει χρηματοδοτική συνεισφορά στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αντιστοιχεί στα ειδικά προγράμματα στα οποία η Τουρκία συμμετέχει.

Άρθρο 3

Εκπρόσωποι της Τουρκίας δύνανται να συμμετέχουν ως παρατηρητές, και για τα θέματα τα οποία αφορούν την Τουρκία στις επιτροπές διαχείρισης που είναι αρμόδιες για την παρακολούθηση των προγραμμάτων για τα οποία η Τουρκία καταβάλλει χρηματοδοτική συνεισφορά.

Άρθρο 4

Τα έργα και οι πρωτοβουλίες που υποβάλλουν οι συμμετέχοντες της Τουρκίας υπόκεινται, στο μέτρο του δυνατού, στους ίδιους όρους, κανόνες και διαδικασίες που διέπουν τα συγκεκριμένα προγράμματα, με εκείνους που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη.

Άρθρο 5

Οι ειδικοί όροι και οι προϋποθέσεις όσον αφορά τη συμμετοχή της Τουρκίας σε κάθε επιμέρους πρόγραμμα, περιλαμβανομένης της χρηματοδοτικής συνεισφοράς που πρέπει να καταβληθεί, καθορίζονται με συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η οποία ενεργεί εξ ονόματος της Κοινότητας, και των αρμοδίων αρχών της Τουρκίας.

Σε περίπτωση που η Τουρκία υποβάλει αίτηση για κοινοτική εξωτερική βοήθεια, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 390/2001 του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2001, για την παροχή ενίσχυσης στην Τουρκία στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής, και ιδίως για τη θέσπιση εταιρικής σχέσης προσχώρησης, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1488/96 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1996 σχετικά με τα συνοδευτικά χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα (MEDA) για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών στα πλαίσια της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης, ή τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 764/2000 του Συμβουλίου της 10ης Απριλίου 2000 σχετικά με την εφαρμογή δράσεων που αποβλέπουν στην εμβάθυνση της τελωνειακής ένωσης ΕΚ-Τουρκίας, ή τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 257/2001 του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 2001 περί εφαρμογής δράσεων με στόχο την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας, ή σύμφωνα με κάθε παρόμοιο κανονισμό που προβλέπει κοινοτική εξωτερική βοήθεια υπέρ της Τουρκίας που θα μπορούσε να εγκριθεί μελλοντικά, οι όροι που διέπουν τη χρήση της κοινοτικής βοήθειας από την Τουρκία καθορίζονται σε χρηματοδοτικό μνημόνιο.

Άρθρο 6

Η συμφωνία εφαρμόζεται για αόριστο χρονικό διάστημα. Οποιοδήποτε από τα μέρη δύναται να την καταγγείλει γραπτώς με κοινοποίηση εντός προθεσμίας έξι μηνών.

Άρθρο 7

Το αργότερο τρία έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, και εν συνεχεία ανά τριετία, τα δύο συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να επανεξετάσουν την εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας βάσει της πραγματικής συμμετοχής της Τουρκίας σε ένα ή περισσότερα κοινοτικά προγράμματα.

Άρθρο 8

Η συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη όπου εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στην εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, στο έδαφος της Τουρκίας.

Άρθρο 9

Η συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ημέρα κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αντίστοιχων διαδικασιών τους.

Άρθρο 10

Η συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στις ακόλουθες γλώσσες: ισπανική, δανική, γερμανική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, φινλανδική και σουηδική. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.